

友好交流 ニュースレター

第18号 2014年12月発行

編集・発行／厚木市友好交流委員会



10月23日、小林常良市長を団長とする、総勢51人の訪中団が、厚木市から中国江蘇省揚州市へ出発しました。ちょうど30年前のこの日、両市は友好都市締結を交わし、一年一年、交流を積み重ねてまいりました。

そして今秋、両市は相互訪問をはじめとする記念事業を開催し、新たな歩みとともに踏み出しました。「水を飲む時は、井戸を掘った人の恩を忘れない」という中国のことわざのように、締結当初から今日まで両市の交流を心にかけて、惜しみなくご尽力くださったすべての方々に、心から感謝いたします。

- ① 厚木市・揚州市友好都市締結30周年記念訪中団（瘦西湖にて）
- ② 揚州市で開催された記念式典での覚書署名
- ③ 揚州市代表团（友好交流団・青年企業家訪日団）による厚木市長表敬訪問
- ④ 神奈川工科大学による揚州大学での講座
- ⑤ 東京工芸大学アニメーション学科による揚州市職業大学での講座
- ⑥ 厚木市で開催された記念式典での相模国飯山白龍太鼓保存会の演奏
- ⑦ 揚州市代表团による合唱披露

厚木市・揚州市 友好都市締結三十周年

厚木市・揚州市 友好都市締結30周年記念訪中団

代表团・市民団・交流団・議員団が揚州市を訪問

10月23～27日、揚州市を訪れた訪問団一行は友好都市締結30周年記念式典に出席し、これまでの友好の歩みを称え合いました。式典の中、両市は今後の交流に向けた覚書を交わし、友好を更に深めていくことを誓いました。市民団には、長年両市を見守ってきた方と初めて揚州市を訪れた方がともに参加し、30年に渡る多くの方々のご協力に感謝すると同時に、今後の交流への期待を新たにす時となりました。

揚州市代表团

友好交流団・青年企業家訪日団・芸術団が厚木市を訪問

11月7日、蘇愛根共産党揚州市委員会副秘書長を団長とする揚州市代表团を厚木市に迎え、記念式典を開催しました。白龍太鼓の演奏で一行を歓迎し、揚州市の芸術団「柳の糸」が歌や箏を披露して30年の節目とともに祝いました。また、この度、揚州市では両市の友好交流活動が国から表彰を受けたという嬉しい便りもいただきました。一行は期間中、防災センターや太陽光発電所、あつぎ国際大道芸を視察しました。

大学間交流



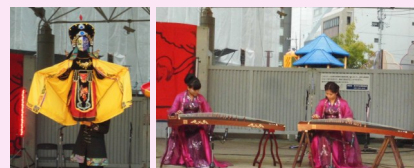
30周年記念交流団として東京工芸大学・神奈川工科大学にご参加いただき、揚州市職業大学・揚州大学での交流を行いました。熱心に聞き入る揚州市の学生の前で、厚木市の学生も生き生きとした眼差しで講座を行いました。

絵画・写真展



今秋、厚木市と揚州市の青少年が描いた絵画とまちの情景を写した写真を両市で相互に展示する、30周年記念青少年絵画・写真展を開催しました。両市の方々にお互いのまちの魅力を伝える機会となりました。

芸術団「柳の糸」出演



揚州市代表团として来訪した「柳の糸」が11月8日、あつぎ国際大道芸のステージに出演し、箏曲や歌曲、伝統人形による舞などを披露しました。観客の方々は、中国の美しい響きと迫力ある人形の舞を楽しんでいました。

第68回 あつぎ鮎まつり 友好都市訪問団

8月、あつぎ鮎まつりに友好都市訪問団をお迎えしました。米国コネチカット州ニューブリテン市からは、締結当初から両市の交流に尽力された、キフーン・キム厚木・ニューブリテン姉妹都市委員会委員長ご夫妻、軍浦市からはソン・シギユ安全行政局長を団長とする訪問団9人、網走市からは大澤慶逸副市長

及び職員1人、揚州市からは芸術団「柳の糸」の2人が開会式やパレードに参加しました。花火大会では、国や地域を越えて、夏空を彩る美しい花火を見上げながら感動をともにしました。また、一行は今年4月にオープンした「アミューあつぎ」や市内施設、企業等を視察しました。



①ニューブリテン市 キム委員長ご夫妻は小林市長を表敬訪問し、ニューブリテン市長からのメッセージを伝えました。



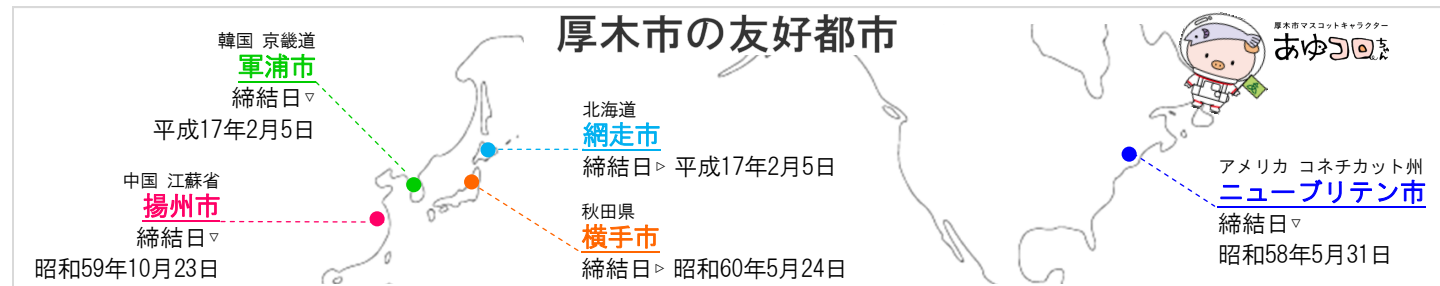
②軍浦市訪問団は、パレードに参加し、沿道の市民や観光客の方々にオリジナル扇子を配って軍浦市をPRしました。



③網走市訪問団は、網走市等友好都市の産品などを販売する、厚木商業高校チャレンジショップを訪れ、生徒たちを激励しました。



④揚州市の芸術団「柳の糸」を代表して訪問した呉さんは、これまでの両市の交流を振り返り、感謝の心を伝えました。



国際交流をサポートします！

国際交流事業支援金

厚木市では、海外友好都市などへの訪問や訪問団を受け入れる場合に支援金を交付しています。対象団体などの詳細は、市ホームページをご覧ください。

厚木市国際交流事業支援金

オーストラリア大学生が小林市長を表敬訪問

湘北短期大学への短期留学で厚木市へ

11月25日、湘北短期大学の姉妹校である豪州ニューカッスル大学の学生14人が小林市長を表敬訪問しました。一行は約2週間の交換留学プログラムで来日し、日本人学生との交流や文化体験、市内一般家庭でのホームステイを行いました。



あゆこちゃんは大気でも留学生にも人気でした。

7/29～8/1 [厚木市制60周年カウントダウン事業]

あばしり青少年自然体験研修



①タグラグビーで「はいチーズ!!」

厚木市の小学生62人が網走市で文化施設の見学や自然の中で農作業やキャンプを体験。両市の小学生がタグラグビー体験を通して元気いっぱいに交流しました。



11/22～24

よこて青少年自然文化体験研修



②あたたかい歓迎を受けた3日間 横手市・厚木市の子ども会交流事業です。新幹線での移動、そば打ち体験、焼き芋大会などで交流を深めました。一番の思い出は「友達がたくさん出来たこと」です。

✓お知らせ

あつぎ元気応援寄附金

厚木市では、元気あふれるあつぎの実現のために役立つ寄附金を募っています。寄附金の用途を16項目から指定することができ、国際交流事業推進のためにご寄附いただくことが出来ます。

元気なあつぎの国際交流事業のためにご協力をお願いいたします。

友好都市写真展

H27. 1/27(火)～2/9(月)

厚木地下道 (アミューあつぎ入口付近) にて

厚木市・揚州市友好都市締結30周年記念 絵画・写真展

H27. 2/19(木)～3/17(火)

厚木地下道 (あつぎロードギャラリー) にて